

**Совет Безопасности**

Distr.: General
6 July 2001
Russian
Original: French

**Письмо Постоянного представителя Бурунди при
Организации Объединенных Наций от 6 июля 2001 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

По поручению моего правительства имею честь препроводить Вам прилагаемый к настоящему письму документ, озаглавленный «Реакция правительства Бурунди на заявление правительства Демократической Республики Конго относительно политической ситуации и обстановки в плане безопасности в Бурунди» (см. S/2001/634).

Хотел бы воспользоваться предоставившейся возможностью и выразить Совету Безопасности признательность за предпринимаемые им усилия в целях достижения мира в Бурунди и во всем районе Великих озер, а также обратиться к Совету с просьбой о том, чтобы он сделал все возможное для обеспечения выполнения его резолюции 1355 (2001) от 15 июня 2001 года по Демократической Республике Конго, особенно пунктов 8, 11 и 12, которые имеют отношение к безопасности на границе между Бурунди и соседними странами.

Таким образом Совет Безопасности проявил бы последовательность в реализации выводов и рекомендаций его собственного доклада о миссии, которая была предпринята им в район Великих озер 15–26 мая 2001 года и которая придала новый импульс поиску путей достижения мира в регионе. Это стало бы также шагом с его стороны в развитие замечаний и выводов, изложенных в восьмом докладе Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) (S/2001/572), в частности тех из них, которые содержатся в пунктах 105 и 106 и в которых сформулирован обращенный к «главам государств региона» призыв оказать влияние на бурундийские вооруженные группы в целях удержания их от насильственных действий.

Буду признателен Вам, г-н Председатель, за распространение моего письма и приложения к нему в качестве документов Совета Безопасности.

(Подпись) Марк Нтетуруйе
Посол
Постоянный представитель

**Приложение к письму Постоянного представителя Бурунди
при Организации Объединенных Наций от 6 июля 2001 года
на имя Председателя Совета Безопасности**

**Реакция правительства Республики Бурунди на заявление
правительства Демократической Республики Конго
относительно политической ситуации и обстановки в плане
безопасности в Бурунди**

1. Министерство иностранных дел и международного сотрудничества Демократической Республики Конго недавно распространило среди международной общественности заявление (см. S/2001/634), согласно которому вспышка насилия в Бурунди и Руанде обусловлена факторами, связанными с внутренними проблемами соответствующих стран, а не с проникновением ополченцев «интерахамве», экс-ВСР и бурундийских повстанцев с конголезской территории. Кроме того, в этом же заявлении утверждается, что сообщения об этих проникновениях являются обвинением, лишенным всяких оснований, и что, по сути дела, предпринят отвлекающий маневр.

2. Не желая следовать логике полемики по вопросу о ситуации, которая хорошо известна международному сообществу, Республика Бурунди хотела бы представить в этой связи следующие разъяснения:

Во-первых: Республика Бурунди не находится в состоянии войны с Демократической Республикой Конго. У нее никогда не было ни политических, ни территориальных, ни экономических, ни каких-либо других притязаний в отношении Демократической Республики Конго. Поэтому в рамках Лусакского соглашения она имеет статус наблюдателя и заинтересованной стороны.

Во-вторых: правительство Бурунди действительно считает, что в конце 2000 года и в начале этого года имели место многообещающие контакты с конголезскими властями, в частности в Либревилле. Оно намерено продолжать двусторонние контакты в целях разрешения всех неурегулированных вопросов, представляющих общий интерес в целом, и вопроса о безопасности на общей границе в частности, особенно в нынешний период, когда коалиция руандийской и бурундийской вооруженных групп, как представляется, готовится к осуществлению широкомасштабных нападений, которые должны привести к окончательному военному решению проблемы.

В-третьих: правительство Бурунди хотело бы решительно опровергнуть лживые утверждения, содержащиеся в упомянутом заявлении, и сказать правду о тех фактах, которые уже известны международному сообществу благодаря Совместной военной комиссии (СВК), МООНДРК и международным организациям, действующим в Демократической Республике Конго:

1. Неоднократные нападения на бурундийские торговые суда в южной части озера Танганьика, между Казимией и районом Пуэто-Молиро, регулярно осуществляются на протяжении 2001 года.

2. Конголезские катера, перевозящие бурундийские вооруженные группы, выходят из портов Молиро, поднимаются до озера, где с них производится высадка части перевозимых людей на полуострове Убвари в

Казимии, Демократическая Республика Конго, в то время как остальные направляются в Кигому, Объединенная Республика Танзания.

3. В ходе целого ряда заседаний Совместной военной комиссии, которые состоялись в Лусаке в апреле и мае 2001 года, и прежде всего заседаний, посвященных плану разоружения, демобилизации, реинтеграции и репатриации и размещения (РДРРР) всех «негативных сил», их участники с удивлением отметили расхождение между информацией об этих силах, предоставляемой гуманитарными учреждениями, действующими в Конго, стороной повстанцев и конголезской стороной. Все это наводит на мысль о том, что Демократическая Республика Конго стремится скрыть данные, которые, тем не менее, необходимы для использования МООНДРК в процессе осуществления плана РДРРР.

3. В этой же связи следует отметить, что конголезская сторона не представила никакой информации о Фронте защиты демократии (ФЗД), данные о котором, тем не менее, содержатся в Лусакском соглашении, хотя всем хорошо известно, что главный штаб ФЗД находится в Касенге, провинция Катанга, и что Жан Боско Ндаикенгурукийе и его люди, численностью порядка 4500 человек, действуют в этой зоне, откуда они получают все необходимое вооружение для ведения войны против Бурунди.

Кроме того, поскольку командование Конголезских вооруженных сил (КВС) в письменной форме жалуется на то, что руандийские и бурундийские силы напали на ее позиции в Рутуку, Мулембве, Мусипи и Мпале — все они расположены между Мобой и Калемие, вдоль озера Танганьика, — члены Совместной военной комиссии и МООНДРК могут засвидетельствовать, что Демократическая Республика Конго признает, не проявляя более никакого стеснения, наличие фронта в тылах тех, кого она называет агрессорами. Фактически эти позиции являются пунктами сосредоточения вооруженных групп ФЗД и союзников, откуда они с оружием и боеприпасами направляются в Объединенную Республику Танзанию или к полуострову Убвари, служащих тыловой базой для ведения войны против Бурунди.

4. В отношении разграбления природных ресурсов Демократической Республики Конго правительство Бурунди в свое время разъяснило, что выдвинутые против него обвинения являются необоснованными, что доклад по этому вопросу был бездоказательным и что следует отказаться от выдвижения беспочвенных обвинений в целях уклонения от использования любого способа достижения глобального решения проблемы безопасности в Бурунди в частности и в субрегионе в целом.

5. Что касается мирного процесса в Бурунди, то правительство Республики Бурунди и 18 других сторон, участвующих в переговорах, уже сделали важный шаг вперед и подписали 28 августа 2000 года Арушское мирное соглашение, несмотря на попытки дестабилизации и задержки этого процесса теми, кто ставит логику войны выше переговоров и кто мечтает о гипотетической военной победе. Правительство намерено продолжать все эти демарши, которые могли бы побудить вооруженные группы встать на путь переговоров и прекращения насилия в целях достижения прекращения огня.

Правительство Бурунди вновь заявляет о своем неуклонном стремлении сделать все возможное для доведения до конца межбурундийского мирного процесса и создания благоприятных условий для осуществления Арушского мирного соглашения.

Правительство Бурунди хотело бы вновь выразить свою волю к сотрудничеству с Демократической Республикой Конго в целях обеспечения осуществления Лусакского и Арушского соглашений с определенной степенью согласованности, последовательно, в общих интересах Демократической Республики Конго и Бурунди в частности и района Великих озер в целом.

6. Наконец, с целью положить конец такого рода подозрениям и лживым и клеветническим утверждениям правительство Республики Бурунди хотело бы вновь предложить международному сообществу:

1. Потребовать от соседних стран оказать реальное влияние на бурундийские вооруженные группы, с тем чтобы они присоединились к переговорам в Аруше и последовали логике Арушского соглашения, предоставляющего им возможность высказать свои различные требования, и чтобы они отказались от насилия, создающего неразбериху и обстановку подозрительности в отношениях между Бурунди и ее соседями.

От Демократической Республики Конго, в частности, правительство Бурунди требует осуществить демобилизацию и разоружение ФЗД во исполнение плана РДРРР, предусмотренного Лусакским соглашением.

2. В рамках этого Лусакского соглашения Бурунди просит МООНДРК обеспечить наблюдение вдоль всего озера Танганьика сейчас, когда новый фронт военных действий, согласно подтвержденным данным, переместился к населенным пунктам, расположенным на берегу этого озера.
